

**“HAZIAK” (“SEEDS”) (2018)**

pour  
Violoncelle “live”  
et  
Instruments de Traditions Populaires sur Support Audio

**ISABEL URRUTIA**





Version 13/03/2019

Partition et matériel disponibles sur:



## **NOMENCLATURE DES INSTRUMENTS**

-Violoncelle “live”

### **INSTRUMENTS DE TRADITIONS POPULAIRES sur Support Audio:**

-Dilruba (Inde)

-Sarangí (Inde, Pakistan, Népal)

-Maghreb Violin (Algérie, Tunisie, Maroc...)

-Erhu (Chine)

-Nordic Psalmodikon (Scandinavie)

-Vielle à roue (Europe)

-Balkanish Violin (Péninsule Balkanique)

-Celtic Fiddle (Irlande, Pays de Galles, Écosse...)

-Indian Violin (Inde)

-Turkish Lyra (Turquie)

### **Instruments à cordes frottées**

-Laotian Zither (Lettonie)

-Koto (Japon)

-Shamisen (Japon)

-Ukrainian Bandura (Ukraine)

-Bouzouki (Grèce, Irlande)

### **Instruments à cordes pincées**

-Pungi (Inde)

-Didgeridoo (Australie)

### **Instruments à vent**

# " HAZIAK " ("SEEDS")

## I

Dédiée à Marie Ythier

Pour Violoncelle "Live"  
et  
Instruments de traditions populaires sur support audio.

Isabel Urrutia  
(2018)

$\text{♩} = 60 = 1''$

Chronomètre 7 00" 01" 02" 03" 04" 05" 06" 07" 08" 09" 10" 11" 12" 13" 14" 15" 16" 17" 18" 19" 20" 21" 22" 23" 24" 25" 26" 27" 28" 29" (30")

VOLONCELLO "live" *pp* *poco mf* *ppp*

DILRUBA *pppp* *pp* *pppp* *pp* *pppp* *pp*

DILRUBA *pppp* *pp* *pppp* *pp* *pppp*

Instruments de traditions populaires sur support audio

SARANGI *ppp* *poco mf*

MAGHREB VIOLIN *pp* *poco mf*

30" 31" 32" 33" 34" 35" 36" 37" 38" 39" 40" 41" 42" 43" 44" 45" 46" 47" 48" 49" 50" 51" 52" 53" 54" (55")

Vc. "live"

DILRUBA

DILRUBA

ERHU

SARANGI

Instr. de trad. pop.

MAGHREB VIOLIN

ERHU

NORDIC PSALMODIKON

NORDIC PSALMODIKON

ppp

poco mf

ppp

ppp

poco mf

ppp

pppp

pp

ppp

p

ppp

pp

pppp

ppp

p

ppp

ppp

poco mf

ppp

ppp

poco mf

ppp

poco mf

ppp

poco mf

ppp

poco mf

ppp

ppp

55" 56" 57" 58" 59" 1'00" 1'01" 1'02" 1'03" 1'04" 1'05" 1'06" 1'07" 1'08" 1'09" 1'10" 1'11" 1'12" 1'13" 1'14" 1'15" 1'16" 1'17" 1'18" 1'19" (1'20")

Vc. "live"  
DILRUBA  
DILRUBA BALKANISH VIOLIN  
MAGHREB VIOLIN Instr. de trad. pop.  
VIELLE À ROUE  
NORDIC PSALMODIKON  
NORDIC PSALMODIKON

1'20" 1'21" 1'22" 1'23" 1'24" 1'25" 1'26" 1'27" 1'28" 1'29" 1'30" 1'31" 1'32" 1'33" 1'34" 1'35" 1'36" 1'37" 1'38" 1'39" 1'40" 1'41" 1'42" 1'43" 1'44" (1'45")

Vc. "live"  
VIELLE À ROUE  
VIELLE À ROUE  
VIELLE À ROUE Instr. de trad. pop.  
VIELLE À ROUE  
VIELLE À ROUE BALKANISH VIOLIN

1'45" 1'46" 1'47" 1'48" 1'49" 1'50" 1'51" 1'52" 1'53" 1'54" 1'55" 1'56" 1'57" 1'58" 1'59" 2'00" 2'01" 2'02" 2'03" 2'04" 2'05" 2'06" 2'07" 2'08" 2'09" (2'10")

**Vc. "live"** (22) ① ② ③ ④ ⑤ (23) ① ② ③ ④ ⑤ (24) ① ② ③ ④ ⑤ (25) ① ② ③ ④ ⑤ (26) Deciso! ① ② ③ ④ ⑤

**SARANGI**: *mf*, *ff*, *ff* (LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN), *ff* UKRANIAN BANDURA

**LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN** (top): *ff* (Halo...), *p*

**DILRUBA**: *p*, *ff*, *ff*

**LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN** (middle): *ff*

**ERHU**: *mp*, *ff*, *ff* (LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN)

**Instr. de trad. pop.**: *ff*, *ff* (LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN)

**MAGHREB VIOLIN**: *p*, *ff*, *ff* (Halo...), *mf* < DILRUBA

**LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN** (bottom): *ff*

**BALKANISH VIOLIN**: *mp*, *ff*, *ff* (LAOTIAN ZITHER + KOTO + SHAMISEN)

**NORDIC PSALMODIKON**: *mf*, *mf*, *ff*



2'10" 2'11" 2'12" 2'13" 2'14" 2'15" 2'16" 2'17" 2'18" 2'19" 2'20" 2'21" 2'22" 2'23" 2'24" 2'25" 2'26" 2'27" 2'28" 2'29" 2'30" 2'31" 2'32" 2'33" 2'34" 2'35"

① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤

Vc. "live"

VIELLE À ROUE et LAOTIAN ZITHER

DILRUBA et KOTO

VIELLE À ROUE et LAOTIAN ZITHER

Instr. de trad. pop.

DILRUBA et KOTO

VIELLE À ROUE

VIELLE À ROUE

2'35" 2'36" 2'37" 2'38" 2'39" 2'40" 2'41" 2'42" 2'43" 2'44" 2'45" 2'46" 2'47" 2'48" 2'49" (2'50")

① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤

32 Cadence Libero. Très irrégulier! 33

Vc. "live" (\*<sup>A</sup>/<sub>C</sub>) dynamiques "ad lib" agitato et nerveux! toujours très irrégulier "ad lib".

archet sous les cordes (\*) (\*\*) Changement d'archet "ad libitum" mais "legatissimo" autant que possible. Distribuer les notes selon plus o moins ses emplacements dans la mesure à 5 temps.

(loco)

NORDIC PSALMODIKON *p*

VIELLE À ROUE Instr. de trad. pop. *p* gliss. lentement de Sol à Fa

VIELLE À ROUE *p*

2'50" 2'51" 2'52" 2'53" 2'54" 2'55" 2'56" 2'57" 2'58" 2'59" 3'00" 3'05" (3'10")

① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤ ① ② ③ ④ ⑤

35 36 37 38

Vc. "live" dynamiques "ad libitum" (très irrégulier !)

NORDIC PSALMODIKON *(p sempre)* (Halo...)

VIELLE À ROUE Instr. de trad. pop. *(p sempre)*

VIELLE À ROUE *(p sempre)*

II

♩ = 60 = 1"

3'10" 3'11" 3'12" 3'13" 3'14" 3'15" 3'16" 3'17" 3'18" 3'19" 3'20" 3'21" 3'22" 3'23" 3'24" (3'25")

The musical score is arranged in 14 staves. The instruments are: Vc. "live" (Violoncello), two MAGHREB VIOLIN parts, two UKRANIAN BANDURA parts, two more MAGHREB VIOLIN parts, one MAGHREB VIOLIN part labeled "Instr. de trad. pop.", another MAGHREB VIOLIN part, two more UKRANIAN BANDURA parts, two more MAGHREB VIOLIN parts, and one NORDIC PSALMODIKON part. The score includes dynamic markings such as *pp*, *mp*, *p*, and *ff*. It also features performance instructions like *pizz.* and *ff*. Musical notations include slurs, ties, and specific fingering or bowing techniques indicated by numbers in parentheses (e.g., (7), (8)). The Vc. "live" part starts with a *ff* dynamic and includes a *(IV)* marking. The Ukranian Bandura parts include slurs with numbers (7) and (8). The Nordic Psalmodikon part ends with a *ff* dynamic and a *pizz.* instruction. The score is marked with rehearsal numbers 39, 40, and 41.

3'25" 3'26" 3'27" 3'28" 3'29" 3'30" 3'31" 3'32" 3'33" 3'34" 3'35" 3'36" 3'37" 3'38" 3'39" (3'40")

42 43 44

Vc. "live" *ff* *ff* *p* *mf* *p* *mf* *p*

MAGHREB VIOLIN *pp* *pp*

MAGHREB VIOLIN *pp*

UKRANIAN BANDURA *mp* *p* *p* *mp*

UKRANIAN BANDURA *p* *mp*

MAGHREB VIOLIN *pp* *pp* *mp* *p* *mf* *p*

MAGHREB VIOLIN *pp* *pp* *mp* *p* *mf* *p*

Instr. de trad. pop. UKRANIAN BANDURA *mp* *p* *mp* *p* *mf* *p*

UKRANIAN BANDURA *p* *mp* *mp* *p* *mf* *p*

MAGHREB VIOLIN *pp* *pp* *INDIAN VIOLIN* *p* *mf* *p*

MAGHREB VIOLIN *pp* *INDIAN VIOLIN* *p* *mf* *p*

NORDIC PSALMODIKON *ff* *pizz.* *5:4* *ff*

NORDIC PSALMODIKON *ff* *pizz.* *3:2* *ff*

NORDIC PSALMODIKON *ff* *pizz.* *INDIAN VIOLIN* *p* *mf* *p*

NORDIC PSALMODIKON + DIDGERIDOO *arco* *mp*

3'40" 3'41" 3'42" 3'43" 3'44" 3'45" 3'46" 3'47" 3'48" 3'49" 3'50" 3'51" 3'52" 3'53"3'54" 3'55"3'56"3'57"3'58"3'59"

45 46 47 48 1 2 3 4 5

Vc. "live" *mf* *p sub.* *gliss.* *p* *mf* *p* *ff* *p* *ff* *gliss.* *mp* *gliss.* *mp* *mp* *ff*

MAGHREB VIOLIN + PUNGI *(mp)*

CELTIC FIDDLE *ff* *mp* *(mp)* *ff*

CELTIC FIDDLE *ff* *mp* *(mp)* *ff*

CELTIC FIDDLE *mp* *ff*

CELTIC FIDDLE *f* *mf* *ff*

UKRANIAN BANDURA

CELTIC FIDDLE *ff*

SHAMISEN *ff*

CELTIC FIDDLE *ff*

Instr. de trad. pop. BOUZOUKI *ff* (Halo...)

ERHU *ff*

LAOTIAN ZITHER *mf* *mp* *f* *ff* *p* *ff*

SARANGI *ff*

LAOTIAN ZITHER *ff* *p* *ff*

INDIAN VIOLIN *p* *mf*

MAGHREB VIOLIN + PUNGI *ppp*

MAGHREB VIOLIN + PUNGI *ppp*

MAGHREB VIOLIN + PUNGI *ppp*

NORDIC PSALMODIKON *ppp pizz.* *p* *ff* *p* *ff*

NORDIC PSALMODIKON + DIDGERIDOO *(mp)*

4'00" ① 4'01" ② 4'02" ③ 4'03" ④ 4'04" ⑤ 4'05" ① 4'06" ② 4'07" ③ 4'08" ④ 4'09" ⑤ 4'10" ① 4'11" ② 4'12" ③ 4'13" ④ 4'14" ⑤ (4'15")

Vc. "live"

LAOTIAN ZITHER

KOTO Instr. de trad. pop.

MAGHREB VIOLIN + PUNGI

SHAMISEN (SHAMISEN)

NORDIC PSALMODIKON + DIDGERIDOO

4'15" ① 4'16" ② 4'17" ③ 4'18" ④ 4'19" ⑤ 4'20" ① 4'21" ② 4'22" ③ 4'23" ④ 4'24" ⑤ vibratissimo (4'25")

Vc. "live"

LAOTIAN ZITHER

UKRANIAN BANDURA (UKRANIAN BANDURA)

Instr. de trad. pop.

KOTO

SHAMISEN

UKRANIAN BANDURA

NORDIC PSALMODIKON + DIDGERIDOO

CELTIC FIDDLE vibratissimo

INDIAN VIOLIN vibratissimo

4'25" 4'26" 4'27" 4'28" 4'29" 4'30" 4'31" 4'32" 4'33" 4'34" (4'35")

54 ① ② ③ ④ ⑤ 55 pizz. "quasi guitare" ① ② ③ ④ ⑤

Vc. "live" *ff* *fff* *mp sub.* *ff sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

CELTIC FIDDLE *ff* *fff* INDIAN VIOLIN (arco molto legato) *p*

CELTIC FIDDLE Instr. de trad. pop. *ff* *fff* INDIAN VIOLIN pizz. *p*

CELTIC FIDDLE *ff* *fff* INDIAN VIOLIN (arco molto legato) *p*

CELTIC FIDDLE *ff* *fff* INDIAN VIOLIN pizz. *p*

CELTIC FIDDLE *ff* *fff* INDIAN VIOLIN *pizz.* *p*

4'35" 4'36" 4'37" 4'38" 4'39" 4'40" 4'41" 4'42" 4'43" 4'44" 4'45" 4'50" (4'55")

56 ① ② ③ ④ ⑤ 57 Rasgueo type flamenco ① ② ③ ④ ⑤ 58 59

Vc. "live" *ff* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

(arco molto legato)

INDIAN VIOLIN *ff*

(pizz.) (Halo...)

INDIAN VIOLIN Instr. de trad. pop. *ff*

(arco molto legato)

INDIAN VIOLIN *ff*

(pizz.)

INDIAN VIOLIN *ff*







ISMN 979-0-2325-3727-6

